

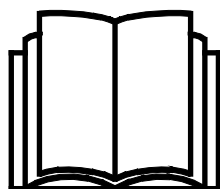
# AVANT®

## Manual de operador para acessório



### Enxada rotativa

Número de produto	1200 mm	A425119
	1500 mm	A37430



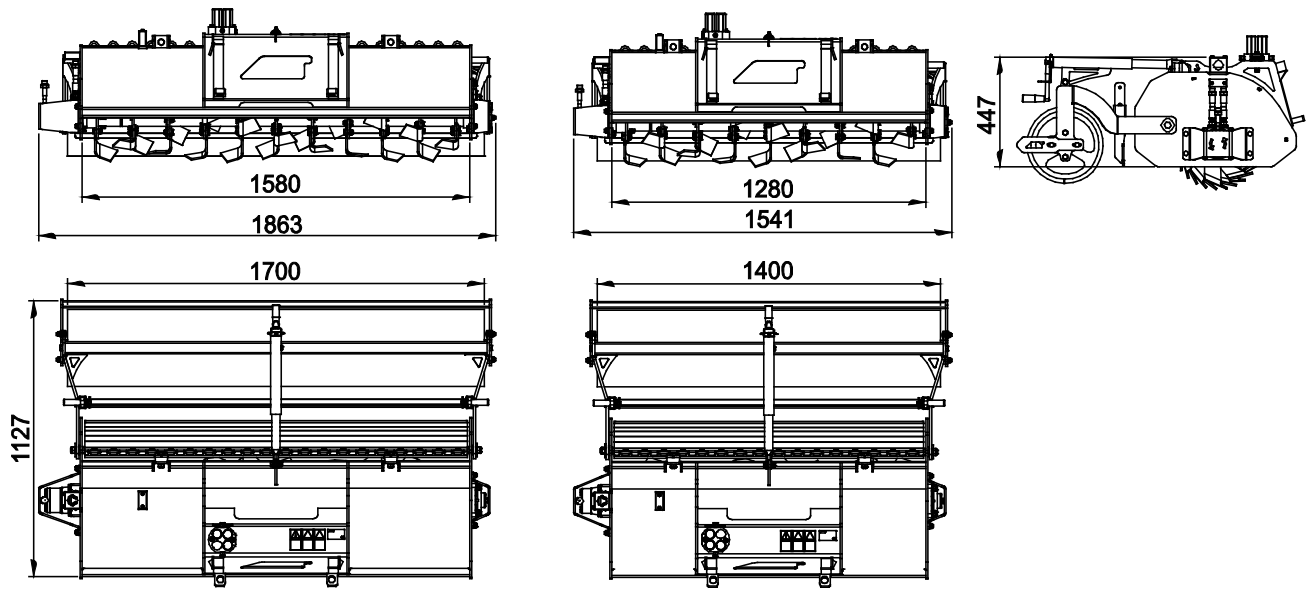
Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar o equipamento e siga todas as instruções.

Guarde este manual para referência futura.

Manufacturer:

**AVANT®**  
AVANT TECNO OY  
e-mail: sales@avanttecno.com

Ylötie I  
33470 YLÖJÄRVI  
FINLAND  
Tel. +358 3 347 8800  
Fax +358 3 348 5511



# ÍNDICE

<b>1. PREFÁCIO</b> .....	<b>4</b>
Símbolos de aviso utilizados neste manual .....	5
<b>2. OBJETIVO DE UTILIZAÇÃO</b> .....	<b>6</b>
<b>3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA UTILIZAR O ACESSÓRIO</b> .....	<b>7</b>
<b>4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS</b> .....	<b>11</b>
4.1 Etiquetas de segurança e principais componentes do acessório .....	11
<b>5. MONTAGEM DO ACESSÓRIO</b> .....	<b>13</b>
5.1 Conectar e desconectar as mangueiras hidráulicas .....	15
<b>6. OPERAR O ACESSÓRIO</b> .....	<b>17</b>
6.1 Verificações antes da utilização .....	18
6.2 Qualificação do operador .....	18
6.3 Operação .....	19
6.4 Evitar e eliminar bloqueios .....	20
6.5 Direção de rotação .....	21
6.6 Ajustar a profundidade de cultivo e a altura da lâmina dozer .....	21
6.7 Ajustar o raspador .....	22
6.8 Utilizar em inclinações .....	22
6.9 Posição de transporte .....	22
6.10 Armazenar o acessório .....	23
<b>7. MANUTENÇÃO E SERVIÇO</b> .....	<b>24</b>
7.1 Inspeção dos componentes hidráulicos .....	24
7.2 Limpeza do acessório .....	25
7.3 Lubrificação .....	25
7.4 Inspeção de estruturas de metal .....	26
7.5 Lâminas da enxada rotativa .....	26
<b>8. TERMOS DE GARANTIA</b> .....	<b>27</b>

## I. Prefácio

---

A Avant Tecno Oy gostaria de agradecer a sua aquisição deste acessório para o seu carregador Avant. Foi criado e fabricado com base em anos de experiência no fabrico e desenvolvimento de produto. Ao se familiarizar com este manual e ao seguir as instruções, comprova a sua segurança e assegura uma operação adequada e uma longa vida de serviço do equipamento. Leia as instruções cuidadosamente antes de começar a utilizar o equipamento ou a realizar a manutenção.

O objetivo deste manual é ajudá-lo a:

- Operar o equipamento de forma segura e eficiente
- Observar e evitar quaisquer situações de perigo
- Manter o equipamento intacto e assegurar uma longa vida de serviço

Com estas instruções, mesmo um usuário experiente poderá utilizar o acessório e o carregador de forma segura. O manual inclui instruções importantes também para operadores AVANT experientes. Certifique-se de que todas as pessoas que utilizam o carregador receberam a orientação adequada e estão familiarizados com o manual do carregador, cada acessório que é utilizado e todas as instruções de segurança antes de utilizar o equipamento. A utilização do equipamento para outros propósitos ou a utilização sob qualquer outra forma que não a descrita neste manual é proibida. Tenha este manual à mão durante toda a vida de serviço do equipamento. Se vender ou transferir o equipamento, certifique-se de que entrega este manual ao novo proprietário. Se o manual se perder ou danificar, poderá pedir um novo ao seu vendedor Avant ou ao fabricante.

Para além das instruções de segurança incluídas neste manual, deverá ter em conta todas as regulamentações de segurança no trabalho, legislação local e outras regulamentações relativamente à utilização do equipamento. Particularmente as regulamentações que dizem respeito à utilização do equipamento em áreas de estradas públicas que devem ser tidas em consideração. Contacte o seu revendedor Avant para mais informações sobre os requisitos locais antes de operar o carregador em áreas viárias.

Contacte o seu revendedor AVANT quanto a quaisquer questões, serviço, peças suplentes ou sobre quaisquer problemas que possam ocorrer com a operação da sua máquina.

Este manual é uma tradução das instruções originais em Inglês. Devido ao desenvolvimento contínuo de produto, alguns dos detalhes indicados neste manual poderão diferir do seu equipamento. As imagens retratam ainda o equipamento opcional ou as características que não estão atualmente disponíveis. Reservamo-nos o direito de alterar os conteúdos do manual sem aviso prévio. Copyright © 2020 Avant Tecno Oy. Todos os direitos reservados.

## Símbolos de aviso utilizados neste manual

Os símbolos de aviso seguintes são utilizados neste manual. Indicam fatores que deverão ser tidos em conta para reduzir o risco de lesões físicas ou danos materiais:



### AVISO SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURANÇA

Este símbolo significa: “**Aviso, tenha cuidado! A sua segurança está em risco!**”

Leia cuidadosamente a mensagem que se segue, avisa de um perigo imediato que poderia causar graves lesões físicas.

O símbolo de alerta de segurança por si só é uma declaração de segurança indica mensagens de segurança importantes neste Manual. É utilizado para chamar a atenção para as instruções que envolvem a sua segurança pessoal ou a segurança dos outros. Quando vir este símbolo, fique alerta, a sua segurança está em risco, leia cuidadosamente a mensagem que se segue e informe outros operadores.

### PERIGO

Esta palavra-sinal indica uma situação de perigo que, se não for evitada, irá causar a morte ou lesões graves.

### AVISO

Esta palavra-sinal indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, irá lesões graves ou morte.

### CUIDADO

Esta palavra-sinal é utilizada quando pequenas lesões poderiam ocorrer se as instruções não forem seguidas adequadamente.

### NOTA

Esta palavra de sinalização indica informações quanto à operação e à manutenção corretas do equipamento.

Qualquer falha em observar as instruções que acompanham o símbolo poderá levar a falha no equipamento ou outros danos materiais.

## 2. Objetivo de utilização

A potente enxada rotativa AVANT é um acessório adequado para ser utilizado com os carregadores multifunções AVANT indicados na Tabela 1. O acessório serve para ser utilizado para cultivar terrenos, remexer terras e fazer o acabamento de camas de sementes aquando da renovação de áreas com grama, pequenos terrenos ou similares.

Aquando da utilização da enxada rotativa, o carregador é dirigido na direção inversa para que as rodas do carregador não interfiram com o novo solo cultivado. Um ancinho de fresagem vertical com dentes fortes na dianteira das lâminas apanha pedras e resíduos permitindo, de forma efetiva, que o solo os enterre. Isto proporciona uma sementeira acabada apenas com uma passagem. A profundidade de cultivo da enxada rotativa operada hidraulicamente pode ser ajustada até 150 mm.

O acessório está equipado com um rolo de campo que compacta a terra após o cultivo. Antes de compactar, existe uma lâmina dozer ajustável entre a enxada e o rolo para nivelção de solo antes de o rolo de campo terminar.

A enxada rotativa ser para material de terrenos suaves normais em jardins. Não serve para escalonamento de, por exemplo, caminhos, ou outras áreas que consistam principalmente em gravilha ou pedras. A enxada rotativa não foi criada para qualquer utilização além da que é especificado e não deve ser utilizado para qualquer outro propósito que vá além do indicado.

O acessório foi criado para exigir o mínimo de manutenção possível. O operador consegue realizar tarefas de manutenção regulares. Todo o trabalho de reparação não pode ser realizado pelo operador e as operações de manutenção e reparação exigentes devem ser deixadas para os técnicos profissionais. Todo o trabalho de manutenção deverá ser realizado utilizando o equipamento de segurança adequado. As peças suplentes deverão ser idênticas às especificações originais, que podem ser asseguradas como utilizando apenas peças suplentes originais. Um catálogo de peças suplentes em separado poderá ser fornecido, consulte o seu revendedor Avant.

Familiarize-se com as instruções do manual relativamente ao serviço e manutenção. Contacte o seu revendedor AVANT se tiver questões adicionais relativamente à operação ou manutenção do equipamento, ou se necessitar de peças suplentes ou serviços de manutenção.

**Tabela 1 - Enxada rotativa - Compatibilidade com carregadores Avant**

Modelo		220	313S	420	520	R35	Nível V	735		
		225	320S	423	523	635	R35	745	850	e5
		225LPG			528	640	635	750	860i	e6
					630		640	755i		
					R20			760i		
					R28					
A425119	1200 mm	•	•	(•)	•	•	(•)	•	(•)	(•)
A37430	1500 mm	-	-	-	(•)	•	(•)	•	•	-

Recomenda-se que utilize o acessório apenas com carregadores indicados na • Tabela 1. Aquando da utilização dos modelos marcados com (•), o total desempenho poderá não ser atingido. Poderão ser necessários contrapesos adicionais. Para compatibilidade com um modelo não indicado na tabela, contacte o seu vendedor Avant.

### NOTA

Aquando da utilização de carregadores dos modelos 635, 640 ou R35 que estão equipados com o motor de Nível V V1505 Kubota, o desempenho total poderá não ser atingido com este acessório. Estes modelos de Nível V têm saída hidráulica que poderá afetar o desempenho do acessório.

### 3. Instruções de segurança para utilizar o acessório

Tenha em conta que a segurança é o resultado de vários fatores. A combinação de carregador-acessório é altamente potente e a utilização ou a manutenção inadequada ou imprópria poderá causar graves lesões físicas ou danos materiais. Devido a tudo isto, todos os operadores deverão familiarizar-se com a utilização correta e com os manuais de operador do carregador e do acessório antes de iniciarem a operação. Não utilize o acessório se não estiver completamente familiarizado com a sua operação e perigos relacionados.



**PERIGO**

**A utilização errada, a utilização descuidada ou a utilização de um acessório que esteja em más condições poderá causar risco de lesões graves.**

Familiarize-se com os controles do carregador, com o procedimento de acoplagem correto e com a forma correta de operar o acessório numa área segura. Estude especialmente a forma como parar o equipamento de forma segura. Leia todas as precauções de segurança de forma cuidadosa.

***Leia todas as instruções de segurança de forma segura antes de manusear o acessório***



**AVISO**

- Aquando da colocação do acessório no carregador, **certifique-se de que os pinos de bloqueio do disco de anexação rápida do carregador estão na posição mais baixa e que bloquearam o acessório no carregador.** Nunca levante ou mova um acessório desbloqueado.
- Este acessório foi criado para ser utilizado apenas por um operador de cada vez. Não deixe outras pessoas próximas da área de perigo do equipamento quando o mesmo estiver a ser utilizado.
- Transporte sempre o acessório o mais baixo possível para manter o centro de gravidade baixo e mantenha o propulsor telescópico retraído durante a movimentação.
- **Risco de esmagamento - Nunca vá e nunca deixe que ninguém vá para debaixo do propulsor ou do acessório do carregador.** A estabilidade do carregador poderá mudar quando sair do assento do motorista, levando a uma dobragem da máquina. Lembre-se sempre que o propulsor poderá baixar inesperadamente devido à perda de estabilidade, avaria mecânica ou se outra pessoa operar os controles do carregador, levando a perigo de esmagamento. O carregador não deve ser utilizado para manter uma carga elevada durante longos períodos. Rebaixe o acessório com firmeza no chão antes de sair do assento do motorista e nunca deixe ninguém ir para debaixo do propulsor ou do acessório.
- **Perigo de enredamento - Partes rotativas. Nunca deixe o assento do motorista quando o acessório estiver a funcionar ou se o controle hidráulico auxiliar estiver bloqueado ligado.** Mantenha sempre uma distância de segurança entre pessoas e a maquinaria poderá arrancar ou mover-se. Pare o equipamento seguindo o procedimento de paragem segura e rebaixe o acessório com firmeza no chão antes de sair do assento do motorista ou quando outras pessoas estiverem presentes na área de trabalho.
- **Perigo de impacto - objetos atirados.** Não deixe que pessoas estranhas fiquem próximas da máquina. Pare o acessório se outros se aproximarem a 5 metros do acessório. Utilize apenas se as proteções estiverem instaladas.

**AVISO**

- **Risco de choque elétrico - Planeje todas as tarefas rotativas antes da operação!** Descubra se existem cabos elétricos enterrados, linhas de água ou outros obstáculos similares a menos de um metro de profundidade da superfície da terra. Atingir tal obstáculo poderá levar a choque elétrico, incêndio, explosão de gás ou outros perigos graves.
- **Risco de corte e impacto - Nunca deixe o assento do motorista quando o acessório estiver a funcionar ou se a alavanca de controle hidráulico auxiliar estiver bloqueada ligada.** As lâminas movem-se durante um curto período de tempo após a alimentação hidráulica ter sido desligada. Aguarde até que as lâminas tenham parado na totalidade antes de se aproximar do acessório.
- Tome atenção ao espaço em volta e a quaisquer outras pessoas e máquinas que se movimentem nas proximidades. Outras pessoas dever-se-ão manter a uma distância segura de 5 metros. Tome atenção aos contornos do terreno e a outros perigos, como por exemplo, ramos e árvores que possam atingir a área do motorista, pedras soltas e superfícies escorregadias.
- O acessório deverá ser utilizado apenas por um operador de cada vez. Não se aproxime ou deixe que outros se aproximem da área operativa quando outra pessoa operar os controles do carregador.
- Quando retirar a enxada rotativa, certifique-se de que está segura contra movimentos acidentais. Para evitar que o acessório se mova, rebaixe-o sobre blocos de madeira, por exemplo, e não sobre as suas lâminas, que chegam à parte inferior da estrutura do equipamento.
- Nunca utilize o acessório para levantar ou transportar pessoas ou como qualquer tipo de plataforma de trabalho, mesmo que temporária.
- Certifique-se de que utiliza apenas um acessório que esteja em bom estado. Verifique o acessório adequadamente em intervalos regulares. Não modifique o acessório de forma a que possa afetar a segurança do mesmo. É proibido fazer orifícios no acessório e é estritamente proibido soldar ou colocar ganchos ou outros objetos no acessório.
- Desligue o carregador e coloque o acessório numa posição segura conforme indicado no procedimento de paragem segura antes de qualquer limpeza, manutenção ou ajustes.
- Utilize o acessório apenas para o propósito indicado. Qualquer outra utilização cria riscos de segurança desnecessários e o equipamento poderá ficar danificado.
- Certifique-se de que o carregador está equipado com os componentes de segurança necessários e que os mesmos estão em bom estado. Deverá ser utilizado cinto de segurança. Se existirem perigos específicos relacionados com a área operativa, utilize o equipamento de segurança adequado.
- Leia ainda as instruções de segurança e de utilização correta do carregador a partir do manual de operador do carregador.



**PERIGO**

**Risco de esmagamento - Ir para debaixo do propulsor de carregamento ou de um acessório poderá causar lesão grave ou morte.** Nunca se coloque debaixo de um propulsor de carregamento e evite que outros se aproximem de um propulsor elevado ou de um acessório. Ir para debaixo de um acessório levantado ou de um propulsor do carregador é perigoso uma vez que o propulsor poderá baixar devido à perda de estabilidade, avaria mecânica ou quando a outra pessoa opera os controles do carregador. Rebaixe o acessório para o chão para uma posição segura antes de deixar o assento do motorista.

Nunca se esqueça que o propulsor do carregador poderá ser rebaixado ou dobrado mesmo se o motor estiver desligado (perigo de esmagamento). O carregador não deve ser utilizado para manter uma carga elevada durante longos períodos. Rebaixe sempre o acessório para uma posição segura antes de sair do assento do motorista.

**AVISO**

**Perigo de enredamento e corte - Nunca se aproxime de um acessório em funcionamento.** O eixo rotativo potente pode causar lesões graves a qualquer pessoa que dela se aproxime. Pare sempre o acessório seguindo o procedimento de paragem seguro antes de se aproximar do acessório. Se estiver próximo de um acessório em funcionamento, é absolutamente necessário para determinar o estado do acessório à distância, nunca utilize roupa larga, cachecóis compridos, jóias ou outros itens que possam ficar presos nas partes rotativas enquanto opera o acessório. Se necessário, utilize também um chapéu para evitar que cabelos compridos entrem em contacto com as partes rotativas. Antes da manutenção e da manutenção, pare o acessório seguindo o procedimento de paragem segura.

**AVISO**

**Tenha cuidado com os perigos de enredamento e esmagamento especialmente aquando da remoção de bloqueios.** Se um bloqueio for eliminado sem primeiro desligar a parte hidráulica auxiliar do carregador, o eixo rotativo irá arrancar imediatamente e potencialmente causar lesões graves. Pare sempre o acessório rodando a alavanca de controle auxiliar para a posição neutra antes de sair do assento do motorista, desligue o motor do carregador e liberte a pressão residual do sistema hidráulico.





**Risco de lesões físicas graves - Utilização inadequada e descuidada do acessório poderá causar situações perigosas.** Utilize o acessório apenas para a utilização indicada. Familiarize-se com os controles do carregador em uma área segura. Tome particular atenção à paragem segura do acessório e do carregador.

***Lembre-se de utilizar o equipamento de proteção pessoal adequado:***



- O nível de ruído no assento do motorista poderá exceder 85 dB(A) dependendo do modelo do carregador e do ciclo operativo. A exposição alargada ao ruído alto poderá causar problemas de audição. Utilize proteção auricular enquanto trabalha com o carregador.



- Utilize luvas de proteção.



- Utilize calçado de segurança enquanto trabalha com o carregador.



- Utilize óculos de segurança, por exemplo, quando manusear componentes hidráulicos.



- Em algumas áreas operativas, utilizar o acessório poderá fazer com o pó se espalhe. Proteja-se do pó com uma máscara com respirador.

***Parar o acessório em segurança antes de se aproximar do mesmo:***



**Pare sempre o acessório seguindo o procedimento de paragem segura antes de sair do assento do motorista.** O procedimento de paragem segura evita todos e quaisquer movimentos não intencionais do acessório. Note que o propulsor do carregador pode mover-se para baixo mesmo se o motor do carregador estiver desligado. Procedimento de paragem segura:

- Rebaixe o propulsor e o acessório até ao chão.
- Desligue o motor do carregador e bloqueie o travão de estacionamento.
- Liberte a pressão residual do sistema hidráulico; movimente todas as alavancas de controle hidráulico para as posições mais extremas algumas vezes.
- Evite o arranque da máquina, remova a chave da ignição.

## 4. Especificações técnicas

Tabela 2 - Enxada rotativa - Especificações

Número de produto	A425119	A37430
Largura de trabalho:	1200 mm	1500 mm
Largura de rolo de campo:	1400 mm	1700 mm
Largura total:	1530 mm	1830 mm
Comprimento:	1140 mm	1140 mm
Peso:	250 kg	295 kg
Número de lâminas:	32 unidades (16 + 16)	40 unidades (20 + 20)
Profundidade de cultivo:	0-150 mm	0-150 mm
Entrada recomendada de energia hidráulica:	30-40 l/min	50-60 l/min
Entrada máxima de energia hidráulica:	50 l/min 22,5 MPa (225 Bar)	70 l/min 22,5 MPa (225 Bar)
Modelos de carregador AVANT compatíveis:	Ver Tabela 1	

### 4.1 Etiquetas de segurança e principais componentes do acessório

Abaixo listam-se as etiquetas e as marcações no acessório. Deverão estar visíveis e legíveis no equipamento. Substitua qualquer etiqueta em falta ou pouco clara. Poderá adquirir novas etiquetas através do seu revendedor ou das informações de contacto indicadas na tampa.



AVISO

**Certifique-se de que todos os decalques são legíveis.** As etiquetas de aviso contêm importantes informações de segurança e ajudam a identificar e a lembrar os perigos relacionados com o equipamento. Substitua as etiquetas de aviso em falta ou danificadas por etiquetas novas.



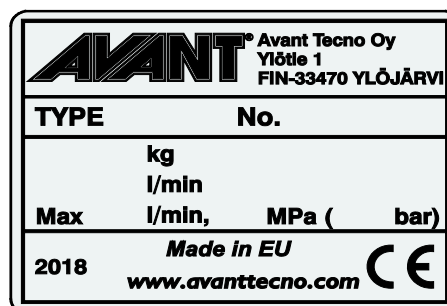
A46771



A46772



A46802

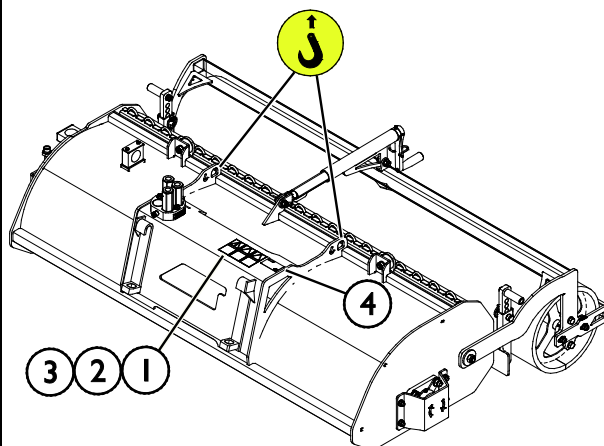


Placa de identificação do acessório  
A4256147 / A430646

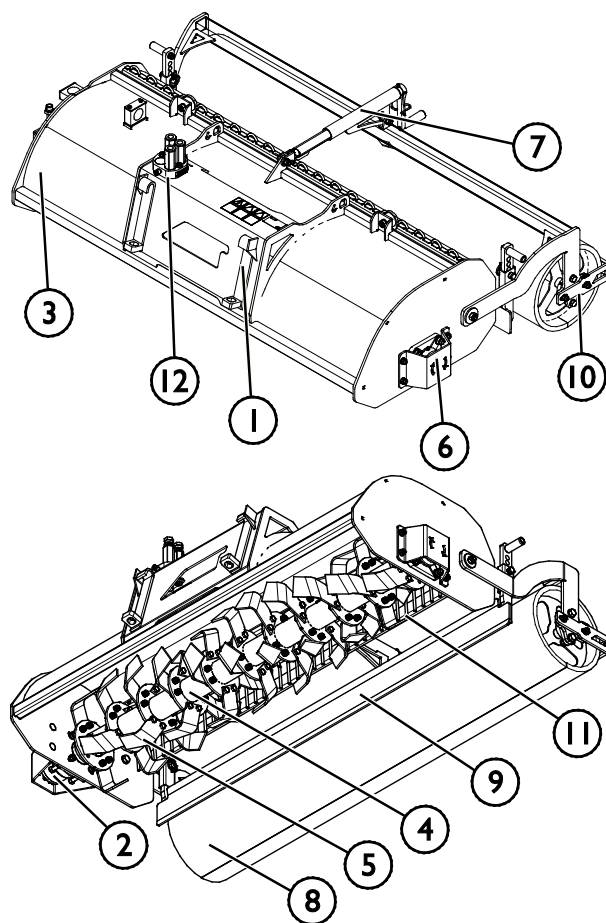
**Para colocar uma etiqueta nova:** Limpe adequadamente a superfície para remover toda a gordura. Deixe que seque totalmente. Retire a película protetora da etiqueta e prima firmemente para aplicar. Tome cuidado para não tocar na cola da etiqueta.

**Tabela 3 - Locais de decalque e mensagens de aviso**

Decalque		Mensagem de aviso
1	A46771	Perigo de utilização errada - Leia as instruções antes da utilização.
2	A46772	Perigo de esmagamento - Não se coloque debaixo de um acessório levantado; mantenha-se longe de equipamento elevado.
3	A46802	Tenha cuidado com lâminas afiadas - nunca toque nos componentes rotativos e não utilize o equipamento sem todas as proteções devidamente colocadas.
4	A4256147 / A430646	Placa de identificação do acessório


**Tabela 4 - Enxada rotativa - Componentes principais**

1	Disco de acoplagem com suportes de acoplamento rápido Avant
2	Motor hidráulico
3	Estrutura
4	Eixo da lâmina
5	Lâmina
6	Rolamento
7	Engrenagem de ajuste para ajustar a profundidade de cultivo
8	Rolo de campo
9	Lâmina dozer ajustável
10	Raspadeira ajustável na dianteira do rolo de campo
11	Ancinho de fresagem
12	Suporte multiconector



## 5. Montagem do acessório

Anexar o acessório ao carregador é rápido e fácil, mas deverá ser feito com cuidado. O acessório é montado no propulsor do carregador utilizando o disco de anexação rápida no propulsor do carregador e a contraparte no acessório.

Se o acessório não estiver bloqueado no carregador poderá saltar do carregador e causar uma situação perigosa. O carregador não deverá ser dirigido e o propulsor não deverá ser levantado quando o acessório não estiver bloqueado. Para evitar situações de perigo, siga sempre o procedimento de acoplagem indicado abaixo. Lembre-se ainda das instruções de segurança indicadas neste manual. O acessório é montado no carregador da seguinte forma:



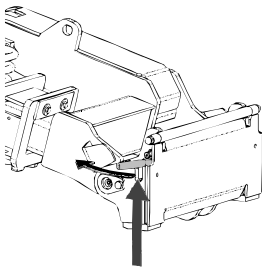
**AVISO**

**Risco de esmagamento - Certifique-se de que um acessório desbloqueado não se move ou cai.** Não se mantenha na área entre o acessório e o carregador. Monte o acessório apenas numa superfície nivelada.

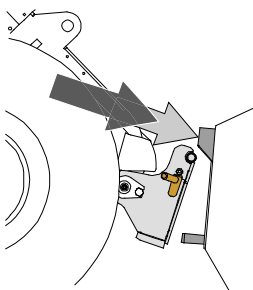
Nunca movimente ou levante um acessório que não tenha sido bloqueado.

### **Sistema de acoplagem rápida Avant:**

#### **Passo 1:**

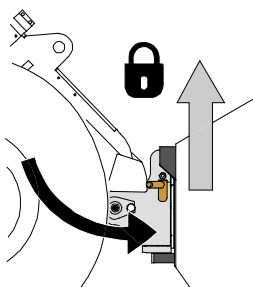


- Levante os pinos de bloqueio de anexação rápida e rode-os para trás para a ranhura para que fiquem bloqueados na posição superior.
- Se o seu carregador estiver equipado com um sistema de bloqueio de acessório hidráulico, consulte instruções adicionais sobre a utilização do sistema de bloqueio dos manuais relevantes.
- Certifique-se de que as mangueiras hidráulicas estão posicionadas para que não se coloquem entre o disco de acoplamento do carregador e o acessório, e para que não fiquem esmagados ou desgastado contra as extremidades afiadas.



#### **Passo 2:**

- Rode o disco de anexação rápida hidráulicamente para obter uma posição de avanço oblíqua.
- Coloque o carregador no acessório. Se o seu carregador estiver equipado com um propulsor telescópico, pode utilizá-lo.
- Alinhe os pinos superiores no disco de acoplagem rápida do carregador para que fiquem debaixo dos suportes correspondentes do acessório.



#### **Passo 3:**

- Levante o propulsor ligeiramente - empurre a alavanca de controle de propulsor para trás para levantar o acessório do chão.
- Rode a alavanca de controle de propulsor para rodar a seção inferior do disco de anexação rápida para o acessório.
- Bloqueie os pinos de bloqueio manualmente ou bloqueie o bloqueio hidráulico.
- **Verifique sempre o bloqueio de ambos os pinos de bloqueio.**

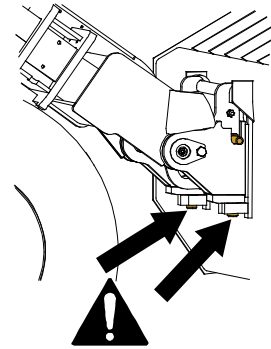
**AVISO**

**Risco de esmagamento - Evite dobrar o acessório.** A dobragem ou elevação excessiva de um acessório desbloqueado aumenta o risco de dobragem do acessório. Não utilize o bloqueio automático dos pinos de bloqueio quando o acessório estiver elevado mais do que um metro do chão. Se os pinos de bloqueio não voltarem à posição normal aquando da dobragem, não dobre ou levante o acessório mais. Rebaixe o acessório para o chão e segure o bloqueio manualmente.

**AVISO**

**Risco de queda de objetos - Evite a queda do acessório.**

Um acessório que não tenha sido totalmente bloqueado no carregador poderá cair no propulsor ou na direção do operador ou cair debaixo do carregador durante o movimento, causando a perda de controle do carregador. Nunca movimente ou levante um acessório que não tenha sido bloqueado. Antes de mover ou levantar o acessório, certifique-se de que os pinos de bloqueio estão na posição mais baixa e passam através dos apertos no acessório em ambos os lados.

**AVISO**

**Certifique-se de que o carregador é compatível com o acessório.** A estabilidade do carregador, a possível sobrecarga do acessório e a compatibilidade dos sistemas de controle do carregador deverão ser asseguradas para além da compatibilidade mecânica do acessório. Se utilizar o acessório com um carregador que não seja utilizado com o modelo de acessório que possui, os riscos incluem capotamento, danos no acessório devido a sobrecarga e riscos relacionados com o movimento descontrolado do acessório e das suas partes. Se o seu carregador não estiver listado na Tabela 1 na página 6, fale com o seu revendedor Avant antes de utilizar este acessório.

## 5.1 Conectar e desconectar as mangueiras hidráulicas

Nos carregadores Avant, as mangueiras hidráulicas são conectadas utilizando o sistema multiconector. Se tiver um carregador da série 300-700 Avant com os acopladores rápidos convencionais e desejar alterar para o sistema multiconector, contacte o seu revendedor ou ponto de serviço Avant para obter instruções ou serviços de instalação.



**AVISO**

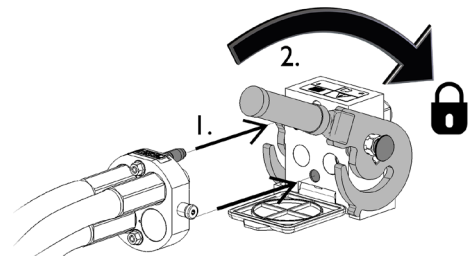
**Risco de movimento do acessório e ejeção de óleo hidráulico - Nunca conecte ou desconecte acoplagens rápidas ou outros componentes hidráulicos enquanto a alavanca de controle da alavanca de controle hidráulico auxiliar estiver bloqueada ou se o sistema estiver pressurizado.** Conectar ou desconectar as acoplagens hidráulicas enquanto o sistema está pressurizado poderá levar a movimentos não intencionais do acessório ou a ejeção de fluido de alta pressão, que poderá causar lesões graves ou queimaduras. Siga o procedimento de paragem segura antes de desconectar a hidráulica.

**NOTA**

Mantenha todas as uniões o mais limpas possível; utilize as tampas de proteção no acessório e no carregador. Sujidade, gelo, etc. poderão tornar a utilização das uniões um pouco mais difícil. Nunca deixe as mangueiras no chão; coloque as acoplagens no suporte do acessório.

### **Conectar o sistema multiconector:**

1. Alinhe os pinos do conector do acessório com os orifícios correspondentes do conector do carregador. O multiconector não irá conectar se o conector do acessório estiver colocado ao contrário.
2. Conecte e bloqueie o multiconector rodando a alavanca no sentido do carregador.

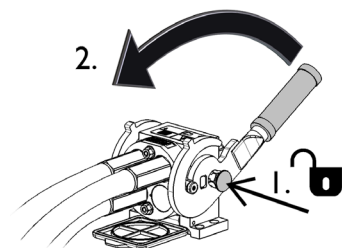


A alavanca deverá mover-se lentamente até à posição de bloqueio. Se a alavanca não deslizar com suavidade, verifique o alinhamento e a posição do conector e limpe os conectores. Desligue ainda o carregador e liberte a pressão hidráulica residual.

### **Para desconectar o sistema multiconector:**

Antes de desconectar empurre o acessório para baixo para uma superfície sólida e nivelada.

1. Desligue a hidráulica auxiliar do carregador.
2. Enquanto empurra o botão de desbloqueio, rode a alavanca para desconectar o conector.
3. Após terminar a operação, coloque o multiconector no suporte no acessório.



***Desconectar as mangueiras hidráulicas:***

Antes de desconectar as uniões, rebaixe o acessório para uma posição segura numa superfície sólida e nivelada. Rode a alavanca da hidráulica auxiliar para a sua posição neutra.

**NOTA**

Aquando da acoplagem do acessório, desconecte sempre as acoplagens hidráulicas antes de desbloquear o disco de acoplamento rápido para evitar danos na mangueira e quaisquer derrames de óleo. Volte a instalar as tampas de proteção nas uniões para evitar que impurezas entrem no sistema hidráulico.

***Libertar pressão hidráulica residual:***

No caso de ainda existir pressão residual no sistema hidráulico do acessório, é normalmente possível desconectar as acoplagens hidráulicas, mas poderá ser difícil conectá-las da próxima vez. Se as uniões não conectarem, a pressão residual deverá ser libertada rodando a alavanca de controle hidráulico auxiliar do carregador, enquanto o motor está desligado. Para se certificar de que não existirá pressão residual no sistema hidráulico do acessório, desligue o motor do carregador e mova a alavanca de controle hidráulico auxiliar do carregador para a frente e para trás antes de desconectar as acoplagens.



## 6. Operar o acessório

Verifique o acessório e o movimento operativo uma vez mais antes de começar a trabalhar e verifique que todos os obstáculos foram retirados da área operativa. Uma inspeção rápida do equipamento e da área operativa antes da utilização são partes do procedimento para verificar a segurança e o melhor desempenho do equipamento.



**AVISO**

**Risco de esmagamento - Nunca deixe ninguém ficar debaixo de um acessório elevado ou de um propulsor do carregador.** Nunca se esqueça que o propulsor do carregador poderá ser rebaixado ou dobrado mesmo se o motor estiver desligado (perigo de esmagamento). O carregador não deve ser utilizado para manter uma carga elevada durante longos períodos. Rebaixe sempre o acessório para uma posição segura antes de sair do assento do motorista.



**AVISO**

**Objetos atirados - perigo de impacto.** Antes de utilizar o equipamento, verifique que o acessório e o carregador estão intactos e que todas as proteções estão instaladas. Note que independentemente do revestimento de proteção da enxada rotativa, rochas, pedaços de madeira ou outros objetos encontrados na área operativa poderão ser lançados pela enxada. Pare a enxada se existirem outras pessoas a uma distância inferior a 5 metros do local de trabalho.



## 6.1 Verificações antes da utilização

- Remova todos os obstáculos da área operativa, como por exemplo, rochas ou ramos de árvores grandes, antes de começar a trabalhar. Lembre-se dos métodos de trabalho corretos e evitar sair do assento do motorista desnecessariamente. Remova ou assinale também os obstáculos ocultos que poderão causar danos ou riscos de lesões e certifique-se de que não existem cabos elétricos, de água ou de gás ao alcance da profundidade do equipamento.
- Utilize apenas quando todos os pins estiverem bloqueados e seguros no lugar.
- Antes de cada utilização, verifique o estado geral da enxada rotativa e do carregador. Certifique-se de que as lâminas estão intactas e conseguem rodar livremente e que não existem fios ou outro material estranho enrolado no eixo da enxada rotativa.
- Verifique que não existem componentes partidos na enxada rotativa.
- Verifique com regularidade para se certificar que não existem fugas hidráulicas. Consulte o capítulo 7 para instruções de manutenção.
- Certifique-se de que os transeuntes estão a uma distância segura aquando da operação do equipamento. Não deixe ninguém entrar na área de perigo do propulsor ou manter-se diretamente à frente do carregador. Certifique-se ainda de que é seguro inverter a marcha com o carregador. Nunca assuma que os transeuntes irão ficar onde os viu pela última vez; especialmente as crianças que são atraídas por equipamento em movimento.
- Opere o acessório e os controles do carregador apenas quando estiver sentado no assento do motorista. Certifique-se de que o carregador e o acessório são utilizados de forma segura e conforme indicado. Não deixe que crianças operem o equipamento.
- Nunca opere o carregador ou acessórios enquanto estiver sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos que possam pôr em causa o seu julgamento ou causar sonolência ou se, de outra forma, não estiver fisicamente apto para operar o equipamento.
- Lembre-se dos métodos de trabalho corretos e evite deixar o assento do motorista desnecessariamente. Pratique a utilização do acessório e os controles do carregador numa área segura. Se não estiver familiarizado com o modelo de carregador em particular, recomenda-se que pratique a sua utilização sem quaisquer acessórios.

## 6.2 Qualificação do operador

Qualquer pessoa que queira utilizar este acessório deve:

- Conhecer a utilização indicada do acessório.
- Saber como utilizar o carregador de forma segura em diferentes condições operativas.
- Leia e siga sempre as instruções relativamente à utilização do acessório neste manual de operador.
- Tenha este manual e o manual de operador do carregador sempre disponível.
- Certifique-se de que o carregador e o acessório são utilizados de forma segura e conforme indicado.
- Nunca deixe que crianças operem o equipamento.
- Nunca opere o carregador ou acessórios enquanto estiver sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos que possam pôr em causa o seu julgamento ou causar sonolência ou se, de outra forma, não estiver fisicamente apto para operar o equipamento.
- Conclua qualquer treinamento obrigatório exigido por parte da empresa antes da utilização.

## 6.3 Operação

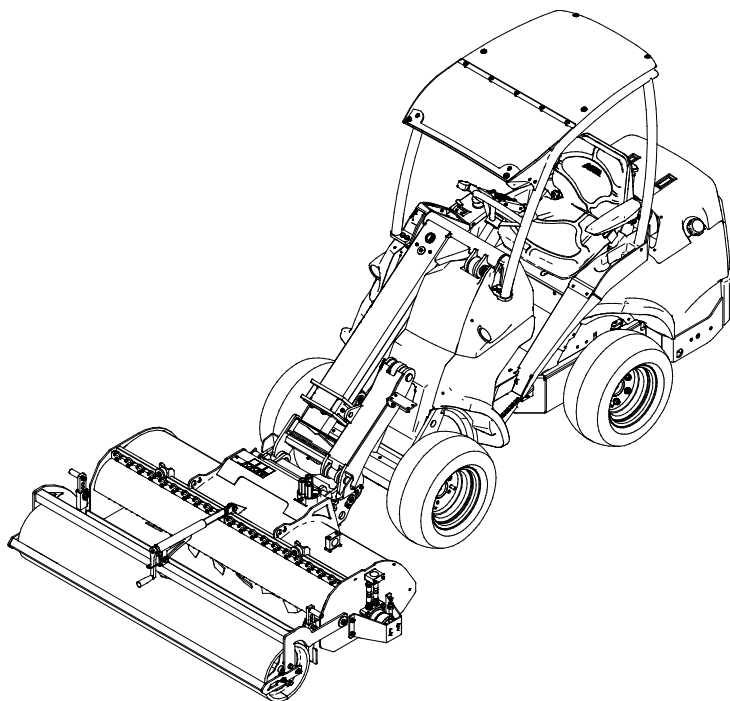
### Utilizar a enxada rotativa:

1. Coloque o acessório na posição paralela no chão, conforme descrito na imagem adjacente.
2. Inicie a enxada rotativa rodando a alavanca de controle hidráulico auxiliar para a posição de bloqueio ou utilizando os botões do joystick.
3. Configurar a velocidade rotativa do acessório e orientar a velocidade do carregador de acordo com as condições operativas.

A enxada rotativa deverá ser utilizada com rpm de motor de carregador elevadas e, dependendo do modelo do carregador e da enxada, são utilizadas uma ou duas bombas hidráulicas (sempre que aplicável).

4. A enxada rotativa é operada invertendo o carregador, para que as rodas do carregador não primam o terreno cultivado.

Se o seu carregador estiver equipado com um propulsor telescópico, pode utilizá-lo para uma melhor visualização da área de trabalho.



Este acessório é operador com a hidráulica auxiliar do carregador.

### Alavanca de controle hidráulico auxiliar:

(Ou botões de joystick elétricos):

	<p>Movimente a alavanca de controle hidráulico auxiliar do carregador no sentido da posição de bloqueio para rodar o acessório para a sua direção operativa normal. Em alternativa, utilize os botões elétricos do joystick (se instalado) aquando da utilização do acessório intermitentemente.</p> <p>Pare o acessório colocando a alavanca na posição neutra.</p>
	<p>A direção inversa não é recomendada. A direção inversa pode ser utilizada, se necessário, para eliminar sujidade que tenha ficado presa nas lâminas. A direção inversa deverá ser utilizada apenas quando o acessório é elevado do chão.</p>

**O trabalho é influenciado pelos seguintes fatores:**

1. Velocidade de condução
2. Rotações do motor do carregador, modelo do carregador, potência de saída de hidráulica auxiliar
3. O tipo de solo a ser cultivado, a sua compactação e umidade
4. Profundidade de cultivo

Quanto mais denso for o solo, mais a enxada rotativa necessita de potência hidráulica do carregador. Se o solo for solto, poderá ser utilizada uma velocidade de condução superior, mas em solo compacto e rígido rpm de motor superiores devem ser utilizadas (elevada saída de óleo hidráulico) e a velocidade de condução deverá ser relativamente baixa. Em alguns casos, poderá ser benéfico utilizar uma profundidade operativa baixa para quebrar a superfície do solo e depois cultivar o solo de forma mais adequada com uma segunda passagem.

**Se a enxada rotativa parar de rodar,**

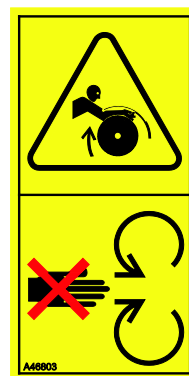
- A velocidade de condução foi muito elevada, ou
- A enxada bateu numa rocha.

Se a lâmina bater numa rocha, levante a enxada ligeiramente do chão para evitar desgastar ou danificar as lâminas. Se um obstáculo no chão não puder ser removido, tente andar à sua volta, uma vez que a enxada rotativa não deverá ser utilizada para cortar obstáculos no chão.

## 6.4 Evitar e eliminar bloqueios



Tenha cuidado com os perigos de enredamento e esmagamento especialmente aquando da remoção de bloqueios. Se um bloqueio for eliminado sem primeiro desligar a parte hidráulica auxiliar do carregador, o eixo da lâmina da enxada irá arrancar imediatamente e potencialmente causar lesões graves. Pare sempre o acessório rodando a alavanca de controle auxiliar para a posição neutra antes de sair do assento do motorista, desligue o motor do carregador e liberte a pressão residual do sistema hidráulico.



Evite bloquear a enxada rotativa ajustando a velocidade de condução de acordo com as condições operativas. Mantenha o equipamento limpo, para que o material não fique preso no mesmo.

Normalmente, um bloqueio pode ser eliminado rodando o eixo da lâmina para a direção oposta. Levante ligeiramente a enxada rotativa para facilitar a limpeza do acessório, se necessário. Evite ejetar o material em alta velocidade.

Se necessário, limpe o bloqueio manualmente utilizando, por exemplo, uma vassoura, ou pega de vassoura, borrifo de água, ou outros meios adequados que não danifiquem as lâminas ou outras partes da enxada rotativa. Siga o procedimento de paragem segurança antes de se aproximar do acessório.



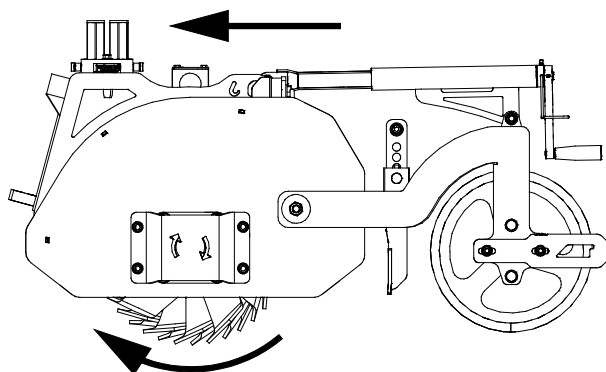
**PERIGO**

**Risco de corte e lesão - Extremidades afiadas e pontos de corte em ferramentas de trabalho.** Tenha cuidado com as lâminas afiadas e risco de esmagamento especialmente durante a manutenção ou aquando da remoção de bloqueios. Pare sempre o acessório seguindo o procedimento de paragem segura. De modo a certificar-se de que o acessório não irá rodar, desconecte o multiconector (ou os acoplamentos hidráulicos rápidos) antes de se aproximar do mesmo. Note que o propulsor do carregador se move para baixo e pode ser dobrado mesmo se o motor tiver sido desligado. Nunca se coloque debaixo de um propulsor elevado ou de qualquer componente do acessório. Mantenha-se afastado da ligação em movimento.



## 6.5 Direção de rotação

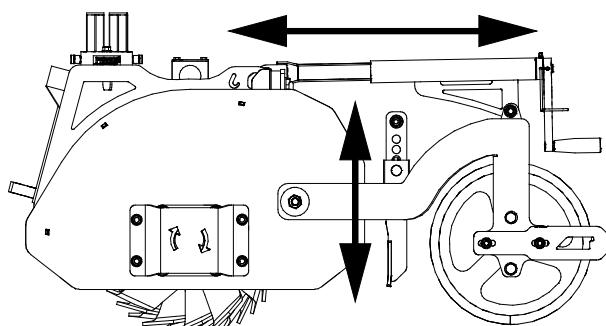
Verifique a direção de rotação das lâminas. As lâminas devem rodar no sentido dos ponteiros do relógio quando vistas do lado direito da máquina, por outras palavras, a enxada deve rodar na direção oposta das rodas quando fizer ré com o carregador. Se a enxada rodar da forma errada, contacte o serviço Avant, troque os lugares das mangueiras de pressão aquando da utilização de acoplamentos rápidos.



## 6.6 Ajustar a profundidade de cultivo e a altura da lâmina dozer

A profundidade de cultivo pode ser ajustada com facilidade configurando a altura do rolo de campo e dobrando o propulsor do carregador. Após a dobragem e a altura serem corretamente definidas, levante a enxada utilizando apenas o movimento de elevação do propulsor sem dobrar o acessório. Desta forma, a enxada pode ser rebaixada rapidamente para a posição operativa e para a profundidade de cultivo corretas.

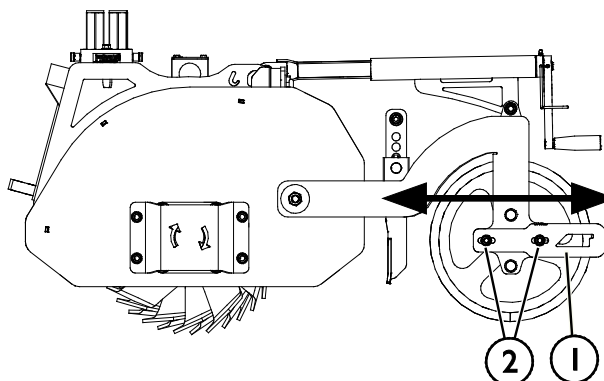
A lâmina dozer é ajustada verticalmente e a sua altura pode ser ajustada configurando a lâmina para uma de seis posições possíveis paralelas em ambos os lados.



## 6.7 Ajustar o raspador

A enxada rotativa está equipada com um raspador para manter o rolo de campo limpo durante a operação.

O raspador (1) é ajustado libertando os parafusos de fixação (2) paralelos em ambos os lados e movendo o raspador (1) horizontalmente.



## 6.8 Utilizar em inclinações

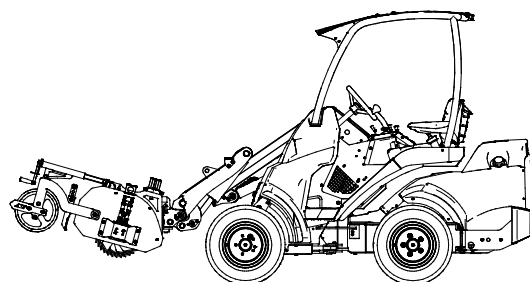
Utilizar o equipamento em terreno inclinado e em inclinações exige um cuidado extra. Tenha em conta buracos, altos, rochas e outros possíveis obstáculos ocultos. Terreno desnivelado poderá fazer a máquina capotar. Utilize uma velocidade baixa e não faça alterações repentinas em velocidade ou em direção. Tente utilizar a enxada rotativa dirigindo a direito subindo ou descendo a colina, e não na diagonal, para evitar dobragem lateral excessiva. Se o carregador parar enquanto sob uma colina inclinada, primeiro pare o acessório e depois inverta ligeiramente. Tenha muito cuidado aquando da movimentação próximo de valas ou barragens uma vez que a máquina pode, repentinamente, capotar no caso de uma extremidade ficar presa. Nos carregadores da série 200, recomenda-se a utilização de pesos de roda opcionais para uma melhor estabilidade em terrenos desnivelados.

## 6.9 Posição de transporte



**CUIDADO**

Mantenha o carregador estável. Transporte sempre o acessório o mais próximo possível do chão. Mantenha o propulsor telescópico retraído durante o movimento.

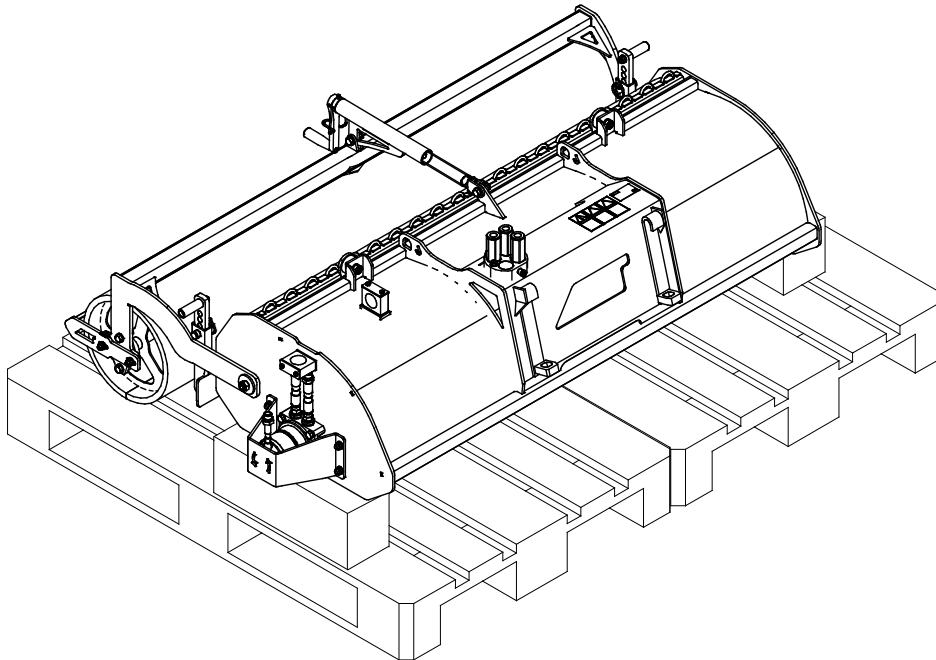


## 6.10 Armazenar o acessório

Desengate e armazene o acessório ao nível do chão. A melhor forma de armazenar o acessório é um local em que fique protegido da luz direta do sol, da chuva e de temperaturas extremas.

- Evite deixar o acessório diretamente no chão. Coloque-o sobre blocos de madeira ou em cima de uma palete, por exemplo.
- Coloque o multiconector no suporte conforme indicado pela seta na imagem abaixo. Nunca deixe o conector hidráulico no chão.
- Certifique-se de que o acessório fica seguro contra todos os movimentos durante o armazenamento.

Nunca suba para cima do acessório.



Armazene a enxada rotativa de forma a que não seja deixada sobre as lâminas ou sobre o rolo. Para longos períodos de armazenamento, limpe o acessório adequadamente, retoque a tinta onde necessário e lubrifique os pontos de lubrificação de modo a evitar danos de ferrugem.

## 7. Manutenção e Serviço

O acessório foi criado para exigir o mínimo de manutenção possível. A manutenção contínua inclui a lubrificação e a limpeza regular e monitoração do estado do acessório. Uma vez que o perigo de esmagamento é causado pelo rebaixar das partes da máquina, todo o trabalho de manutenção deverá ser realizado quando as partes de movimento estiverem rebaixadas na totalidade e o acessório estiver rebaixado contra o chão.



### **Risco de esmagamento - Nunca se coloque debaixo do acessório levantado.**

Certifique-se de que o acessório está bem apoiado durante qualquer trabalho de manutenção. Nunca se coloque debaixo de um acessório levantado. O propulsor do carregador poderá baixar repentinamente durante a manutenção causando lesões graves, desde esmagamento ou impacto, mesmo quando o motor do carregador não está a funcionar. Toda a manutenção e serviço devem ser realizados quando o acessório tiver sido rebaixado para uma posição segura.

### 7.1 Inspeção dos componentes hidráulicos

Verifique o estado das mangueiras e dos componentes hidráulicos quando o motor tiver sido desligado, o sistema arrefecido e a pressão tiver sido libertada. Não utilize o equipamento se tiver descoberto uma fuga no sistema hidráulico do acessório ou do carregador. Fugas de fluido de alta pressão poderão penetrar na pele e causar lesões graves. Procure ajuda médica imediatamente no caso de fluido hidráulico penetrar através da pele. Lave cuidadosamente qualquer parte do corpo que tenha estado em contacto com o óleo hidráulico com água e sabão. O fluido hidráulico é também perigoso para o ambiente e qualquer fuga para o ambiente deverá ser evitada. Repare todas as fugas imediatamente após as detetar; uma pequena fuga poderá tornar-se numa fuga grande. Opere o acessórios apenas com o tipo de óleo hidráulico que é aceite para utilização nos carregadores Avant.



**Perigo de injeção de fluido de alta pressão através da pele - Liberte a pressão residual antes da manutenção.** Nunca manuseie componentes hidráulicos quando o sistema hidráulico estiver pressurizado, uma vez que uma união poderá quebrar ou ficar solta e o óleo libertado poderá causar lesões graves. Não utilize o equipamento se tiver descoberto uma fuga no sistema hidráulico.



Verifique visualmente as mangueiras quanto a rachas ou abrasões. Se existirem sinais de fugas, para verificar um componente, segure um pedaço de cartão na área onde suspeita que haja uma fuga. Não utilize as mãos para procurar fugas. Monitore o desgaste das mangueiras e pare a utilização se a camada de superfície de qualquer mangueira estiver danificada. Verifique o encaminhamento das mangueiras; ajuste as abraçadeiras da mangueira para evitar a abrasão nas mangueiras. As mangueiras têm uma vida de serviço limitada. Dependendo das condições operativas, todas as mangueiras devem ser inspecionadas adequadamente não mais do que após 3 a 5 anos de utilização e, se necessário, devem ser substituídas por novas.



Encontrar uma avaria significa que a mangueira ou o componente hidráulico deverá ser substituído e o equipamento não deve ser utilizado até ser reparado. Peças suplentes estão disponíveis no ponto de serviço autorizado ou revendedor AVANT mais próximo. Se não possuir a experiência e o conhecimento adequados sobre unidades hidráulicas e como realizar a reparação das mesmas adequadamente, deixe o trabalho de reparação ser realizado por técnicos de serviço profissionais.

**NOTA**

Permita sempre que os sistemas hidráulicos do carregador e o acessório arrefeçam adequadamente antes de quaisquer operações de manutenção.

## 7.2 Limpeza do acessório

Limpe a enxada rotativa assim que for possível após a utilização, uma vez que isto torna a limpeza mais fácil. Logo após a utilização, levante a enxada rotativa do chão e rode-a no ar, começando devagar, para remover os grandes pedaços de terra das lâminas. Não bata com a enxada contra o chão. Uma lavadora de alta pressão e um detergente suave pode ser utilizado para limpar. Não utilize solventes fortes ou borrife diretamente sobre componentes hidráulicos ou sobre as etiquetas no acessório. Após a lavagem lubrifique os pontos de lubrificação.

Limpe o acessório com regularidade para evitar a acumulação de sujidade que é mais difícil de remover.

**AVISO**

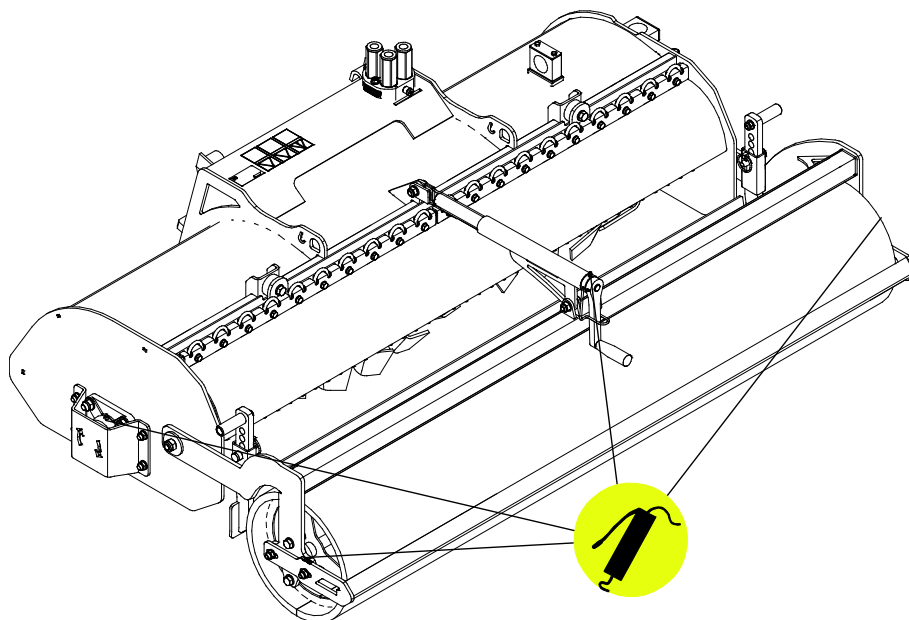
**Perigo de enredamento - Risco de enredamento também persiste durante a manutenção.** Siga sempre o procedimento de paragem segura antes de qualquer limpeza, manutenção ou serviço.

## 7.3 Lubrificação

A enxada rotativa tem quatro pontos de lubrificação localizados nas extremidades do rolo de grama, na engrenagem do acessório e na extremidade do eixo da lâmina.

Uma pequena quantidade de lubrificante deverá ser adicionada com regularidade nos pontos de lubrificação dos rolamentos. O intervalo de lubrificação correto depende muito das condições operativas, mas lubrificante deve ser adicionado pelo menos a cada 5 -10 horas de utilização.

Limpe a extremidade do bocal antes de lubrificar e adicione apenas uma pequena quantidade de lubrificante de cada vez. O bocal de lubrificação é um bocal padrão R1/8". Substitua-o, se danificado.



**NOTA**

Deve ser adicionado lubrificante aproximadamente a cada 5 a 10 horas operativas. Limpe a extremidade do bocal antes da lubrificação. Adicione apenas a quantidade de lubrificante de algumas pressões de lubrificação de cada vez.

## 7.4 Inspeção de estruturas de metal

As estruturas de metal do acessório devem ser inspecionadas com regularidade. Verifique, visualmente, quanto a danos e inspecione os suportes de anexação rápida e a área que os circunda com cuidado. O acessório não deve ser utilizado de estiver deformado, rachado ou danificado.

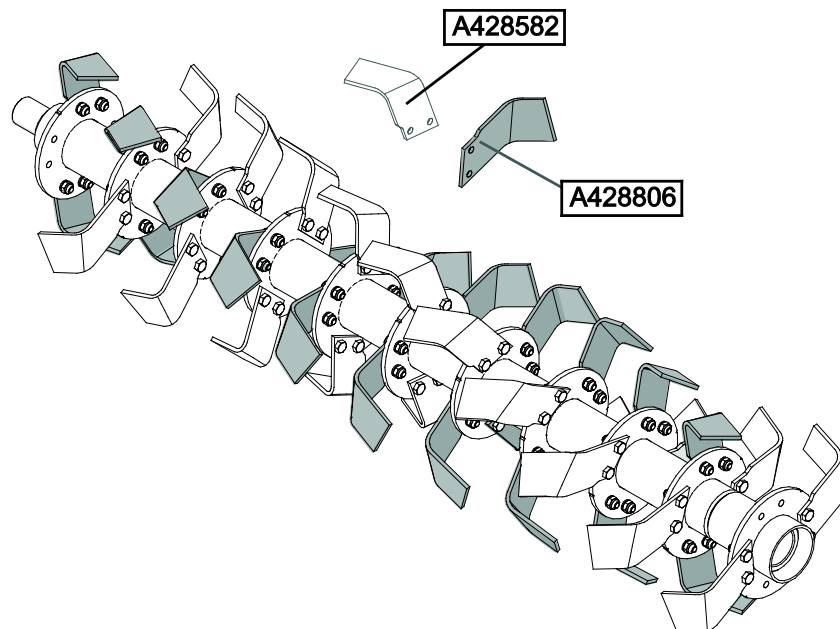
As reparações de soldagem só podem ser realizadas por soldadores profissionais. Aquando da soldagem, devem ser utilizados apenas métodos e aditivos adequados para utilização em aço no acessório. Para mais informações sobre reparações, contacte o seu ponto de serviço mais próximo.

## 7.5 Lâminas da enxada rotativa

O estado das lâminas deverá ser verificado após algumas utilizações. Quando as lâminas estão em bom estado, penetram na superfície do terreno melhor e, assim, a enxada necessita de menos potência para operar. Se o desempenho da enxada rotativa tiver diminuído do original, as lâminas de provavelmente tornaram-se muito rombas ou algumas lâminas estão danificadas. As lâminas desgastam-se durante a utilização normal e podem dobrar ou rachar quando atingem pedras. Se as lâminas estiverem dobradas, se tiverem entalhes profundos, rachas ou sinais similares de danos, devem ser substituídas por novas.

O eixo da lâmina consiste em pares de lâminas do lado esquerdo e direito e podem ser substituídas independentemente, se necessário. Sublinhadas na imagem anexa estão as lâminas esquerdas A428806.

Mesmo as lâminas usadas podem ser afiadas. Não afie as lâminas demasiadamente, uma vez que isto irá fazer com que se desgastem mais rapidamente e o excesso de afiação não melhora o desempenho da enxada. Note que a temperatura da lâmina deverá manter-se o mais regular possível durante a afiação. O aquecimento em excesso irá enfraquecer a força tênsil e a resistência ao desgaste do aço. Utilize apenas lâminas similares às originais.



Ruído anormal que se mantenha após uma limpeza do equipamento poderá ser sinal de desequilíbrio do eixo da lâmina. Substitua as lâminas danificadas conforme for necessário. Desequilíbrio poderá levar a danos nos rolamentos. Contacte o serviço, se a vibração persistir.

**NOTA**

Se as lâminas tiver grandes entalhes ou rachas ou se estiverem excessivamente desgastadas, devem ser substituídas. Utilize sempre luvas de proteção de qualidade para manusear as lâminas.

## 8. Termos de garantia

---

A Avant Tecno Oy proporciona uma garantia de um ano (12 meses), a partir da data da compra, para o acessório que fabrica.

### **A garantia cobre custos de reparação conforme de indica:**

- Os custos de trabalho são cobertos, se a reparação não for realizada em fábrica.
- A fábrica substitui quaisquer componentes ou consumíveis com defeito.

A fábrica poderá reembolsar o preço dos componentes adquiridos pelo cliente em casos especiais que tenham sido acordados previamente.

### **A garantia não cobre:**

- O trabalho de manutenção normal ou peças e consumíveis necessários para tal.
- Os danos causados por condições operativas ou formas de utilização anormais, negligência, alterações estruturais realizadas sem a autorização da Avant Tecno Oy, utilização de peças não originais ou falta de manutenção.
- Consequências de um defeito, como por exemplo, interrupção de trabalho ou outros danos adicionais possíveis.
- Deslocação e/ou custos de transporte causados devido à reparação.

FI	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Alkuperäinen kieliversio
SE	EG-försäkran om överensstämmelse	Originalversion
EN	EC Declaration of Conformity	Original language
PT	Declaração de Conformidade EC	Tradução do documento original



Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer / Fabricante  
Osoite / Adress / Address / Morada

AVANT TECNO OY  
Ylötie 1  
33470 YLÖJÄRVI,  
FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu /

Vi försäkrar härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats /

We hereby declare that the products listed below are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (directive 2006/42/EC as amended). The following harmonized standards have been applied:

Vimos por este meio declarar que os produtos listados abaixo estão em conformidade com as cláusulas da Diretiva de Maquinaria (diretiva 2006/42/EC, conforme alterado). Foram aplicados os seguintes padrões harmonizados

SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413

Mallit / Modeller / Models / Modelos

Avant	
Hydraulitoiminen kelajyrstin; Avant-kuormaajan työlaite	
Hydraulisk jordfräs; arbetsredskap för Avant lastare	A425119
Hydraulic rotary hoe; attachment for Avant loaders	A37430
Enxada rotativa; acessório para carregadores Avant	



25.6.2020 Ylöjärvi, Finland

Risto Käkelä,  
Toimitusjohtaja / Verkställande direktör /  
Managing Director / Diretor Geral





**AVANT<sup>®</sup>**